

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# förderband universal westeria

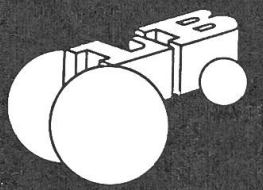


2 m verstellbarer  
Abwurfwinkel.  
Verstellbare  
seitliche  
Begrenzung.

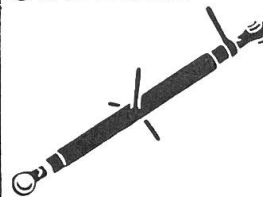
Fördert Nieder- und Hoch-  
druckballen, Heu, Garben,  
Rüben, gehäckseltes  
Mais- sowie Häckselgut  
und Silage aller Art.

## iselin

ISELIN AG  
Landwirtschaftliche Förderbänder  
8006 Zürich, Weinbergstrasse 131  
Tel. 01 60 30 60 Telex 58667



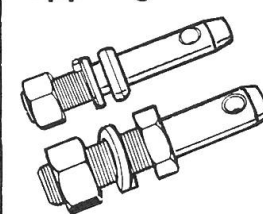
Oberlenker



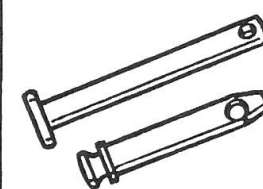
Ackerschienen



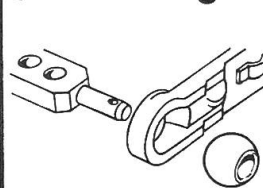
Kupplungsbolzen



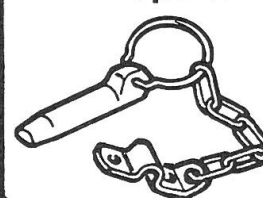
Steckbolzen



3 Punkt Kugeln



Kettensplinten



Bezugsquellennachweis:

**Järmann AG**  
Landmaschinen-  
Bedarf ☎ 01 88'44'21  
8953 Dietikon

## WK PALOXEN



schonen das  
Erntegut,  
rationalisieren  
Transport und  
Lagerung von

Kartoffeln  
Wurzelfrüchten  
Knollengemüsen  
Mostobst  
etc.

**Wegweisend  
für Paloxen**



Verlangen Sie  
den ausführlichen  
Prospekt

**WK PALETTEN AG**  
3535 Schüpbach

Tel. (035) 7 18 81

**Text zum Titelbild:**

Bührer-Traktoren gibt es in den Leistungsklassen von 55 bis 100 PS. Alle Modelle sind serienmässig mit dem einzigartigen, bestens bewährten Bührer-TRACTOSPEED-Getriebe ausgerüstet. Was die Bührer-Traktoren besonders auszeichnet, ist der hohe, auf die schweizerischen Verhältnisse abgestimmte Ausrüstungsstandard. So sind alle Modelle serienmässig ausgerüstet mit lastschaltbarer Zapfwelle, gefederte Vorderachse, Bührer-Regelhydraulik, höhenverstellbarer Anhängervorrichtung, Frontbalken mit versetzbarem Stecknagel, ausziehbares Trittbrett und vielen weiteren technischen Feinheiten. Ueberzeugen Sie sich selbst davon bei Ihrem Bührer-Vertreter!

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon, Telefon 01 - 88 68 81

Solide, praktische und bewährte

## **Stahldrahtsilos**

(5 mm Draht)

Für alle Futterarten geeignet. Jeder Durchmesser lieferbar. Auf Wunsch auch mit Auswurfluke lieferbar. Komplett mit Kunststoffeinlage ab Fr. 23.70 je m<sup>3</sup> Siloraum. Solide Silowasserpressen.

**WALTER SCHLEGEL, Silobau,**  
**Derrière les Murs, 1580 AVENCHES**

Telefon (037) 75 29 14  
von 6.15–7.00 Uhr und 19.00–20.30 Uhr.

Wir suchen in unsere guteingerichtete Traktoren-Reparatur-Werkstätte in Müllheim TG

## **Traktoren- oder Agromechaniker**

(evtl. Schmied)

## **sowie Mitarbeiter für allgemeine Werkstattarbeiten**

Weiterbildungsmöglichkeiten in Fabrikkursen. Unserem neuen Mitarbeiter bieten wir zeitgemässe Entlohnung, fortschrittliche Fürsorgeeinrichtungen und ein angenehmes Arbeitsklima.

**W. MERZ, Ford-Traktoren-Center und Landmaschinen**  
8555 Müllheim, Telefon 054 - 8 12 88 und 8 10 04 oder  
ausser Geschäftszeit: 052 - 30 12 21



## **Verteiler-Einspritzpumpe**

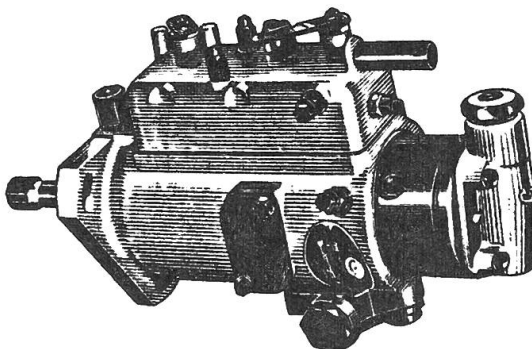
Typ DPA Lizenz

HMS

**ROOSA MASTER**

## **Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins  
Fiat



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähig bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt.  
Erstklassiger Service.

### **Generalvertretung,**

Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

## **VICTOR MERZ AG.**

1, rue des Rois, Case postale 277  
1211 Genève 11 Tel. (022) 29 66 33

Eine gute Lösung, tausendfach bewährt

## Transportbehälter / Lagersilo

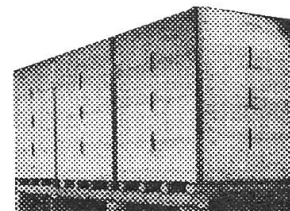
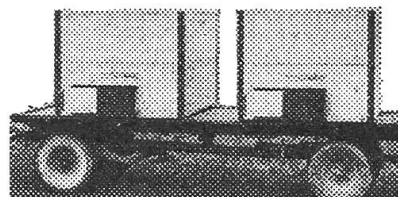
**SYSTEM SCHWARZ**

für Getreide, Futtermittel, Kartoffeln usw.

**Minutenschnell ein körnerdichter Getreidewagen.**

Verschiedene Grössen und Ausführungen, Baukastensystem  
Laufend lieferbar – unverbindlich Gratisprospekt verlangen.

Kurt SCHWARZ, Landw. Geräte, 5234 Villigen, Telefon 056 / 98 11 74



**Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)  
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!**

## Autogen - Schweissanlagen

zu verkaufen – Schweizer Fabrikat – preisgünstig. Leichtstahlflaschen für Sauerstoff, Azetylen-Dissous, Propan usw. Eine über 70 Seiten umfassende Schweissanleitung erhalten Sie zum Preis von Fr. 5.50.

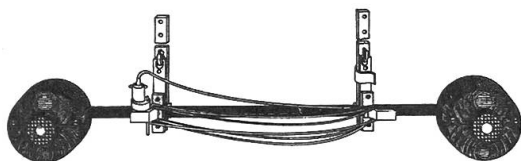
Ich wünsche  
Gratisprospekt F

Alf. Oberholzer, Rütlihof  
9052 Niederteufen AR  
☎ (071) 33 32 22 oder  
☎ (01) 78 62 68

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt.

Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

**Fertige Anlage, Lampendurchmesser  
14 cm nur Fr. 125.– netto.**

**GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1  
Zürich

Tel. 052-41 11 22/23

## Toronado



### Minimal-Bodenbearbeitung mit der Toronado-Kreiselegge

massive Bauweise, absolute Bruchsicherung, für Traktoren ab 45 PS.

Arbeitsbreiten: 1,30 m für den Gemüsebau, 2,30 m und 3 m für den Ackerbau.

Überzeugen Sie sich von der vielseitigen Arbeit anlässlich einer Vorführung. Rufen Sie uns an oder verlangen Sie Prospekte.



**Bärtschi & Co., AG**

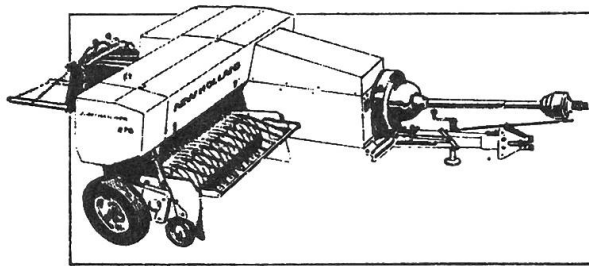
**6152 Hüswil LU Tel. 045 - 88 16 16**

Ausliefer- und Ersatzteillager Ostschweiz:

Andreas Bärtschi, 8607 Seegraben/Wetzikon, Tel. 01 - 77 77 08



**NEW HOLLAND**



- noch leistungsfähiger
- enge Pick-up Zinken
- gigantische Kanalöffnung
- HIGH-SPEED Zubringersystem
- verchromte Bindefinger
- pat. Kolbennachstellung
- Weitwinkelgelenkwelle
- Autom. Deichselschwenkung

Offizielle Vertretung  
Service und Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 85 77 77

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

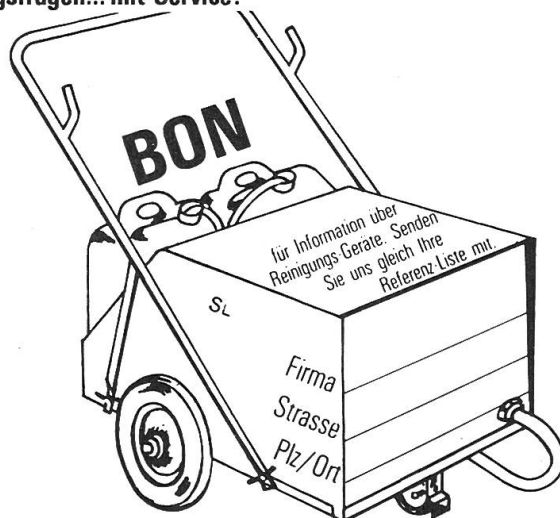
# Das ist das leere Stroh das wir nicht dreschen.



**Wir lösen jedes Reinigungs-Problem** das mit einem Hochdruck-, Hochdruck-Heisswasser-, oder Dampfstrahl-Reiniger gelöst werden kann. Sei es in der Motorfahrzeug-Branche, der Bau-, Metall-, Nahrungsmittel- oder Chemie-Industrie, der Landwirtschaft usw.

Wir bauen unsere Qualitäts-Reiniger selbst. Sind so anpassungsfähiger. Inbezug auf Ihren Betrieb. Ihre Branche. - Nehmen Sie uns beim Wort!

**Ihr Problem-Löser in allen  
Reinigungsfragen... mit Service!**



PETER MOOG & CIE AG  
Apparatebau  
3076 Worb  
Telefon 031 - 83 11 43

## Überall . . .

wo gereinigt oder desinfiziert werden muss setzen fortschrittliche Landwirte den dänischen

## HOCHDRUCK- REINIGER K.E.W.

ein. Dieses Gerät entspricht den grossen Anforderungen aus der Praxis:

Arbeitsdruck: 110, 130  
oder 150 Atü

Pumpe: 6-Kolben-Pumpe  
aus Chromnickelstahl

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, damit wir Ihnen die Vorteile beweisen können.



**F.T. SONDEREGGER AG, 9322 EGNACH, Tel. 071 / 66 15 46**



## Krümelegge Doublet Record ein dänisches Qualitätsprodukt

Tel. 031 - 83 08 11

Ein bestbewährtes Bodenbearbeitungsgerät, das in über 10 europäischen Ländern zufriedene Benutzer kennt.

2-, 3- oder 4-teilig erhältlich.  
Arbeitsbreite 224/336/448 cm  
Das 4-teilige Modell ist seitlich aufklappbar (Abbildung)

Die Zinken sind doppel-seitig verwendbar und können leicht und rasch gewendet werden.

Bitte verlangen Sie unverbindlich Prospektmaterial bei unseren Vertretern oder direkt bei uns an.  
Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

**H. Feurer** Marchsteinstr.  
5115 Möriken

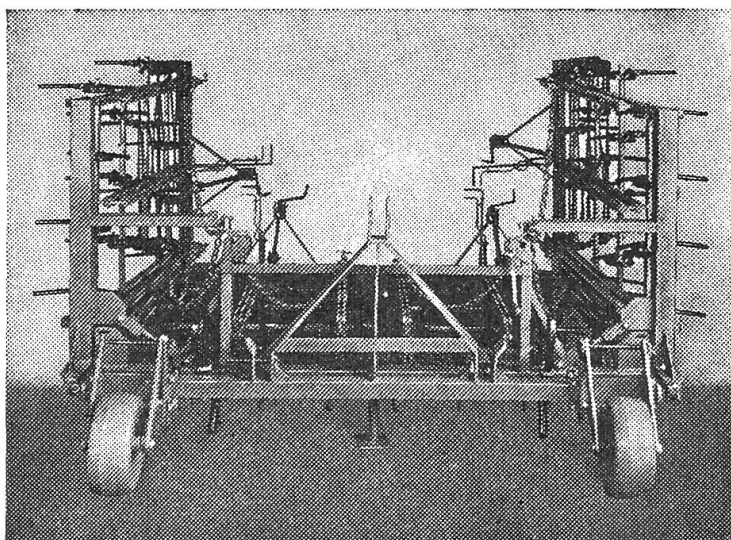
Tel. 064 - 53 11 33

Fabrikvertreter für die

Zentralschweiz:

**U. Baumgartner**,  
Rainweg 11, 3066 Stettlen

Tel. 031 - 51 41 15



**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**



### **Bei Kunden zu Besuch:**

Herr Ueli Kiener, Landwirt, Drescherei und Fuhrhalterei,  
3549 Trimstein

---

verwendet seit 1963 ELASOL Motorenöl. Er verfügt über einen recht wertvollen Maschinenpark:

Hürlimann D 85, 1958 (Occasion), 13'000 Betriebsstunden;  
Hürlimann D 110, 1970, 2'600 Betriebsstunden; 3 Mähdrescher mit Jahrgang 1967, 68 und 1970; 1 Ueberland Lastenzug STEYR Jahrgang 1972, 90'000 km, 1 Lastwagen VOLVO, neu, doch hat er auch schon 40'000 km zurückgelegt. Bei allen Motoren wurde gleich von neu an ELASOL eingefüllt.

**Auf ELASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. ELASOL-Motorenöle und ELASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

**Direkt vom Hersteller:**

# **Blaser**

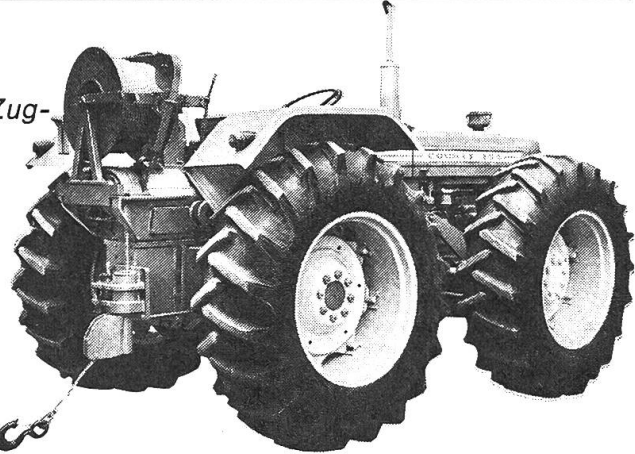
Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 37 71

# MERK pullax

## Seilspille

für schwere Baufahrzeuge und Traktoren, Zugkraft bis 7000 kg, Seillängen bis 750 m.

**Merk pullax-Seilspille sind Seilschoner**



Wir liefern komplette Seilzuganlagen: Rangierspille, Einzugspille für Kabel- und Freileitungen, Schleppspille für Schiffe. Antriebe durch alle Motorarten möglich.

**MERK-PULLAX AG, Maschinenbau  
Dammstrasse 3, CH-8953 Dietikon ZH,  
Tel.: 01/88 84 30**

**Jetzt bestellen!**

## Arbeitsrapporte für Mähdrescher-Fahrer

Blöcke zu 50 Rapporten in je 3 Farben (Doppel), insgesamt also 150 Blätter. Format: 22,4 x 14,7 cm.

**Ausführung:**

mit Durchschreibpapier (benötigt keine Kohleblätter)

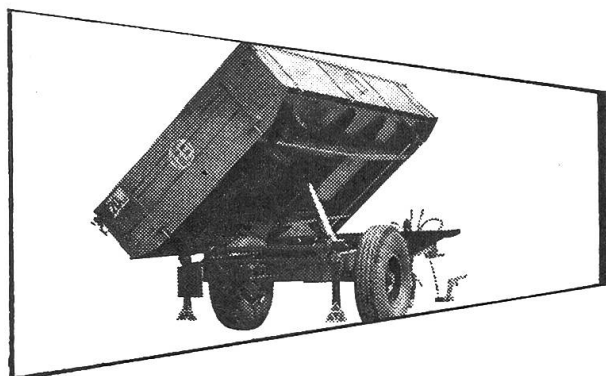
Fr. 6.— je Block inkl. Porto und Versandspesen.

Bestellen Sie am einfachsten gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages («MD» und Anzahl angeben!) auf das Postcheckkonto 80-32608 (Zürich) Schweiz. Verband für Landtechnik — SVLT, Brugg.



## Bürgi Schlagerpreise

(Teilweise bis 40% unter Schweizer Katalogpreisen)



## Warum anderswo überzahlen?

### Einachs-Dreiseitenkipper

3 bis 6 t Nutzlast

### Zweiachs-Zweiseitenkipper

3 bis 7 t Nutzlast

**In Preis und Qualität konkurrenzlos!**

**Ein Besuch bei Bürgi wird sich lohnen. Am Lager sind noch folgende neue Maschinen zu Spezialpreisen erhältlich:**

Ladewagen Hagedorn (verschiedene Modelle), Agronom, Dechentreiter und Mengele; Ansauggebläse (verschiedene Fabrikate); Dosierförderanlagen; vollautomatische Quer-/Längs-Verteileranlagen; Fegu-Verteiler; Mistzetter: Strautmann, Mengel und Muli, mit zwei oder vier stehenden Streuwalzen; Kreiselmäherwerke, verschiedene Fabrikate; Kreiselschwader; Einachs-Dreiseitenkipper; Lely Kreiseleggen; Kultureggen mit Krümmer; Kreisel-Düngerstreuer; Maishäcksler, verschiedene Fabrikate; Heubelüftungsanlagen-Radialventilatoren; Warmluftöfen; Elektromotoren usw.

**BÜRGI AG Landmaschinen 8547 Gachnang Telefon (054) 9 42 59**

## Austausch-Service

**Einspritzpumpen**

**für die Traktoren**

**Dynamos**

Bührer, Ford, Hürlimann,

**Regler**

Massey-Ferguson, David-Brown,

**Düsenhalter**

John Deere, Fiat, Bucher

**Anlasser**

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**EMIL KLAUS**

**9202 GOSSAU SG**

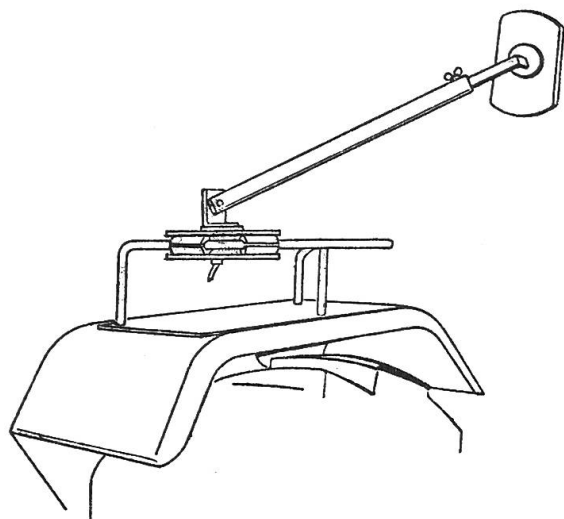
**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99—101**

**Telefon (071) 85 26 26**



# ARGUS II



## Der neue Traktor-Rückblickspegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten 5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden, Austraße 8

Telefon 072 - 5 12 94 oder 073 - 45 12 94

## DER WELTBEKANNTE

10 000 Lader jedes Jahr

Für Silo und Freilaufstall

50% Zeiteinsparung mit unserer

**Krokodilzange**

**Robust** (700—5000 kg)

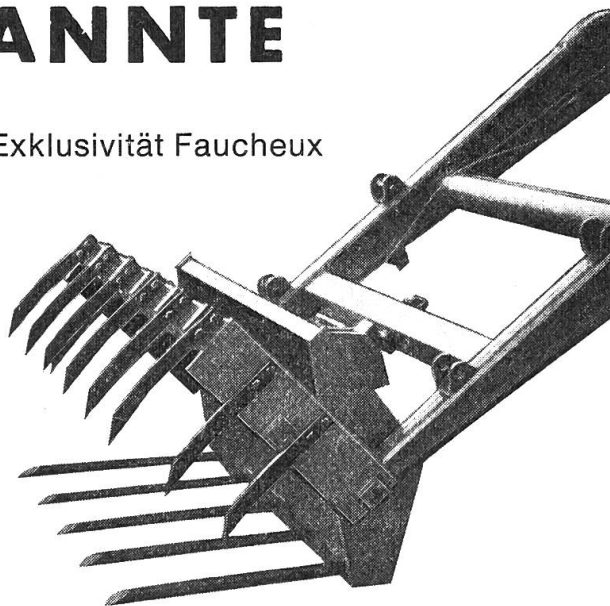
**Vielseitig**

12 verschiedene Geräte

**Preisgünstig**

Anpassungsfähig an jeden Traktor

Exklusivität Fauchaux



Generalvertretung für die ganze Schweiz:

## EMIL WILLI'S ERBEN

1400 Yverdon, Telefon (024) 21 31 81

# Immer mehr kluge Rechner steigen auf den UT um



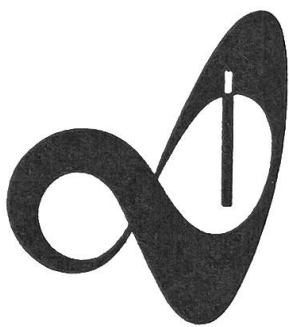
Das vernünftige Konzept des Universaltraktors setzt sich durch. Immer mehr Landwirte steigen auf den UT um, weil er wirtschaftlicher ist, weil er technisch voraus ist und weil er beim Preisvergleich günstig abschneidet. Jetzt gibt es den SCHILTER UT in vier Typen von 32 bis 72 PS. Auch für Sie ist der richtige dabei!

# SCHILTER UT

der wirtschaftliche Universaltraktor: jetzt voll in Produktion

# SCHILTER

SCHILTER & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans Telefon 041 61 16 44



# Waadt

## Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik –  
SVLT

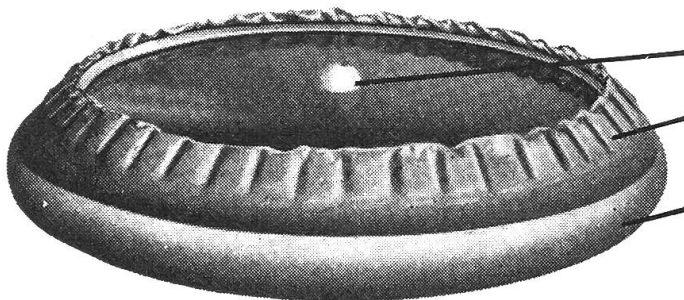
Agenturen in der ganzen Schweiz

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

**Silo-  
Wasserpresse**

**frika**

+ in der Schweiz und  
Deutschland patentiert



Entlüftungsstutzen

Schwimmgurt mit  
eingeschweissten  
Schwimmkörpern

PVC mit Polyester-  
gewebe armiert  
(SARNAFIL)  
oder nur PVC

- reissfest - säurefest - dauerhaft - strapazierfähig -  
verrottungsfest
- 600 kg Belastung pro m<sup>2</sup> Oberfläche
- 100% Schweizerfabrikat
- Ueber 30 000 (dreissigtausend!) zufriedene Kunden
- 2 Jahre Garantie
- Massanfertigung in allen Formen und Grössen, genau nach  
Ihren Angaben: rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung

**Unsere weiteren Produkte:**

FRIKA Badebassin  
FRIKA Silo (zerlegbar)  
FRIKA Siloabdeckblachen

FRIKA AIV-Verteiler  
FRIKA Mittel-Drainagen  
FRIKA Spezialauskleidefolien

Ausschneiden und in verschlossenem Couvert mit 15 Rp. frankiert einsenden an:

**Kneubühl FRIKA Techn.Artikel 8501 Weiningen TG ☎ 054/7 16 75**

**BON**

- ☐ Senden Sie mir bitte Ihren bebilderten Prospekt  
☐ Unterbreiten Sie mir bitte eine Offerte für Silowasserpresse

Masse: ..... x ..... / Ø: .....

Name: .....

Strasse: .....

Wohnort (Plz): ..... / .....

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

# Der universelle Frontlader

für jeden Traktor



## ALÖ-QUICKE

Vielseitig – zuverlässig –  
preiswert

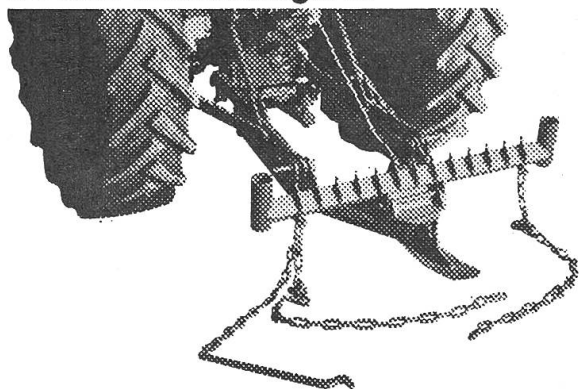
Qualität – Schwedenstahl

In 1 Minute ohne  
Werkzeug von 1 Mann  
an- oder abgebaut

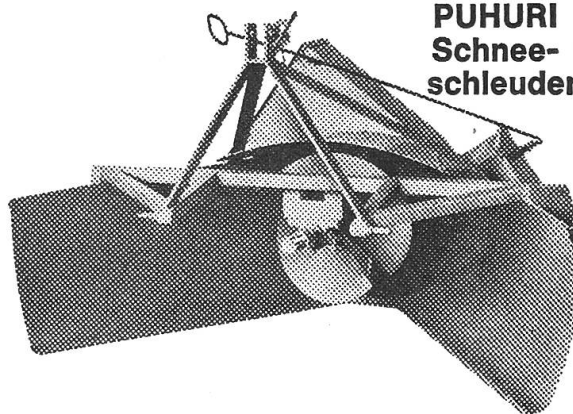
Auswechselbar zwischen  
verschiedenen Traktoren

10 serienmäßig  
lieferbare Arbeitsgeräte

**SUOMI** Holzrückegerät



**PUHURI**  
Schnee-  
schleuder



# MESSER

Ernst Messer AG  
Tel. 061 - 98 23 21  
4450 Sissach BL



## AGRAR-REISEN 74

### 53. DLG-AUSSTELLUNG

Frankfurt 15.–22. September 1974

Grosse Maschinen-, Geräte- und Tierschauen, Fachexkursionen. Fahrten ab Fr. 120.—.

### ELSASS 26.–27. Juni 1974

Kaliwerke, Betriebsbesichtigungen, Weinkeller mit Degustation.

2 Tage. Fr. 98.— (1 Mittagessen inbegriffen)

### ENGLAND

30. November — 8. Dezember 1974

Royal Smithfield Show, Farmbesuche, etc.  
9 Tage Fr. 850.—

Gruppen- und Vereinsreisen zu Tiefstpreisen, Hotelreservierungen.

Verlangen Sie unverbindlich die detaillierten Reiseprogramme.

**E. GLÄTTLI, Agrotechniker SLT,**  
**J. HÄFLIGER, ing. agr. ETH**  
Grossmatt 10, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 / 99 67 18

## Traktorführer !

Verstopft während der Zeit der Sommer-Touristik nicht unnötig die Strassen! Denkt daran, dass die Touristen Abnehmer der landw. Produkte sind. Helft durch eure Aufmerksamkeit und durch Zeichengebung mit, den Strassenverkehr flüssig zu gestalten! Dies ist besonders während der Erntezeit nötig. Alle Strassenbenützer werden euch dafür dankbar sein und bei anderer Gelegenheit Verständnis für die Landwirtschaft bekunden. Danke!

### GRIESSER Förderschnecken

Baukastensystem

Bei Förderproblemen;  
für Getreidesilos,  
Trocknungsanlagen,  
Reinigungen, Durchlaufwaagen etc. fragen Sie am besten die Spezialfirma mit langjähriger Erfahrung



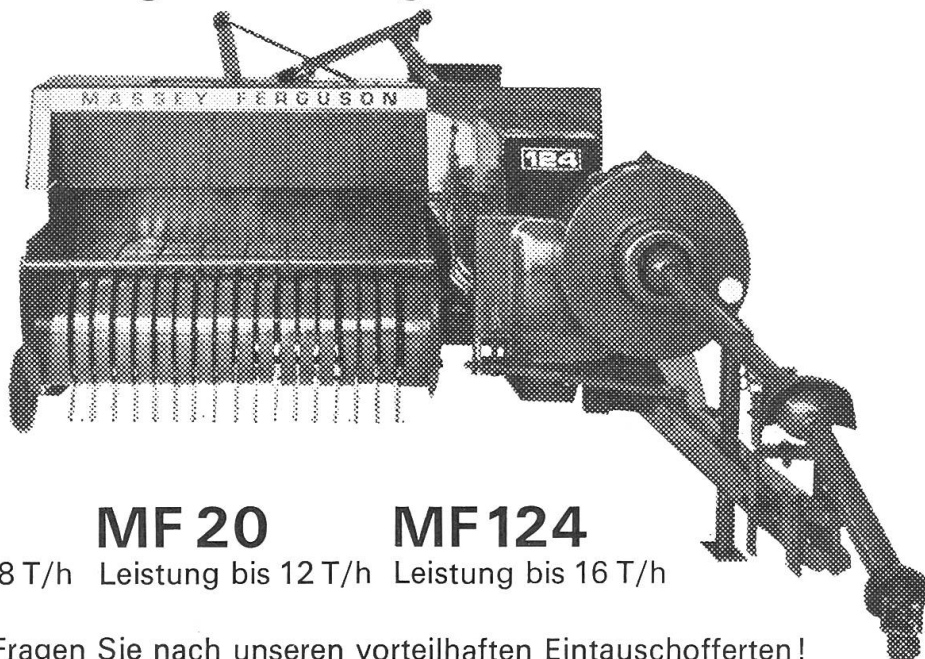
**GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH Telefon 052 - 41 11 22/23

# MASSEY-FERGUSON

## Hochleistungs-Aufsammelpressen

### schlagkräftig • überlegen • zukunftssicher



**MF 15**

Leistung bis 8 T/h

**MF 20**

Leistung bis 12 T/h

**MF 124**

Leistung bis 16 T/h

Fragen Sie nach unseren vorteilhaften Eintauschofferten!



**Service Company Ltd. Dübendorf**

Usterstrasse 124/126 8600 Dübendorf ZH Tel. 01/820 12 12